

Städtische Gemeinschaftsgrundschule  
Hochfelder Markt  
Duisburg

---

GGS Hochfelder Markt, St.-Johann-Str. 37, 47053 Duisburg



Liebe Eltern!

Um Missverständnisse zu vermeiden, weise ich darauf hin, dass alle Schulen durch das Schulgesetz des Landes NRW dazu verpflichtet sind, einen Nachweis über die erfolgten Masernimpfungen an das Gesundheitsamt zu senden. Bitte zeigen Sie uns daher den Impfausweis Ihres Kindes.

Herzliche Grüße  
gez.  
J. Poschen

Städtische Gemeinschaftsgrundschule  
Hochfelder Markt  
Duisburg

GGG Hochfelder Markt, St.-Johann-Str. 37, 47053 Duisburg



حضرات السيدات والسادة آباء وأولياء التلاميذ والتلميذات،

فقط لأجل رفع اللبس المتعلق بضرورة التلقيح ضد مرض الحصبة أو ما يسمى ببوحمرون فأود أن أحيطكم علماً أن هذه المسألة تم الحسم فيها بموجب القانون و أصبح من اللازم في ولاية NRW التوفر على بيان التلقيح ضد مرض الحصبة. لهذا نطلب منكم إثبات ما يفيد أن ولدكم يتوفر على تلقيح ضد هذا المرض.

مع بالغ التقدير والإحترام  
جينيفر بوشن

Скъпи родители,

Бих искала да Ви информирам, че ваксинацията за морбили е задължителна за всички училища в Северен-Рейн-Вестфалия и училището трябва да изпрати на Здравната служба потвърждение, че всички деца са имунизирани. Моля да представите документ, с които да докажете, че детето Ви има тази ваксина.

Сърдечни поздрави,  
Г-жа Пошен

Dragi părinți,

pentru a evita eventualele neînțelegeri, vă informez că toate școlile sunt obligate, conform legislației școlare din landul Renania de Nord, să trimită Direcției de Sănătate Publică dovada administrării vaccinurilor împotriva rujeolei. De aceea, vă rugăm să ne prezentați carnetul de vaccinare al copilului dumneavoastră.

Salutări cordiale,  
J. Poschen

Sevgili anne-babalar!

Yanlış anlaşılmaları önlemek için, tüm okulların Kuzey Ren-Vestfalya Eyaleti'nin okul yasasına göre kızamık aşılarının kanıtlarını sağlık bakanlığına göndermekle yükümlü olduğunu belirtmek isterim.

Bu yüzden lütfen bize çocuğunuzun aşı kartını gösterin.

Saygılarımla  
J. Poschen

GGG Hochfelder Markt\*St.-Johann-Straße 37\*47053 Duisburg  
Tel.: 0203/64270 \* Fax: 0203/6693755 \* Mail: [GGG.HochfelderMarkt@stadt-duisburg.de](mailto:GGG.HochfelderMarkt@stadt-duisburg.de)  
Bankverbindung: Sparkasse Duisburg\*BLZ: 35050000\*Kto.-Nr.: 204-001937  
IBAN-Nr.: DE26 3505 0000 0204 0019 37  
[www.ggshochfeldermarkt.de](http://www.ggshochfeldermarkt.de)